



Agence internationale de l'énergie atomique
CIRCULAIRE D'INFORMATION

INF

INFCIRC/563

9 juin 1998

Distr. GENERALE

FRANÇAIS

Original : RUSSE

**COMMUNICATION DU 29 MAI 1998 REÇUE DE LA MISSION PERMANENTE
DE LA FEDERATION DE RUSSIE AUPRES DE L'AGENCE
INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

Une communication de la mission permanente de la Fédération de Russie transmettant une déclaration du Ministère des affaires étrangères de la Fédération de Russie est reproduite ci-joint pour l'information des Etats Membres.

Par mesure d'économie, le présent document a été tiré à un nombre restreint d'exemplaires.

98-01935

**TEXTE D'UNE COMMUNICATION DU 29 MAI 1998 ADRESSEE
A L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE
PAR LE REPRESENTANT PERMANENT DE
LA FEDERATION DE RUSSIE**

Monsieur le Directeur général,

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint une déclaration du Ministère russe des affaires étrangères sur les essais de dispositifs explosifs nucléaires effectués par le Pakistan.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer cette déclaration aux Etats Membres de l'Agence.

Pièce jointe : comme indiqué, une page.

(signé) O. Sokolov
Représentant permanent

Monsieur ElBaradei
Directeur général
AIEA
Vienne

DECLARATION DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA FEDERATION DE RUSSIE

La Russie tient à exprimer son extrême inquiétude devant les essais de dispositifs nucléaires effectués par le Pakistan le 28 mai 1998. Cette initiative a été prise en dépit des appels réitérés de la communauté internationale à Islamabad l'engageant à faire preuve de retenue et à ne pas réagir selon le principe "oeil pour oeil" aux explosions nucléaires auxquelles l'Inde a procédé les 11 et 13 mai 1998.

Il est regrettable que les dirigeants pakistanais n'aient pas été en mesure de maîtriser leurs émotions et de faire preuve de modération et de prudence à un moment extrêmement critique.

La confrontation et la rivalité qui opposent depuis longtemps l'Inde et le Pakistan ont maintenant pris une dimension nucléaire toute nouvelle, extrêmement dangereuse pour l'ensemble de l'humanité, rendant palpable la menace d'une prolifération des armes nucléaires à travers le monde entier.

La Russie, qui appuie un régime de non-prolifération international réellement universel englobant tous les Etats sans exception, engage de nouveau instamment le Pakistan, ainsi que l'Inde, à écouter la voix de la communauté internationale, à renoncer à procéder à d'autres essais et à adhérer sans retard au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires et au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires.

le 28 mai 1998